

EMPORDÀ FEDERAL

Terra de llibertat Jo'n diria del EMPORDÀ pera ferne tot l'elogi en una sola paraula.

Preus de subscripció.
 Figueres 1 pta. trimestre.
 Fora, 1'25

Setmanari d' U. F. N. R.
 Redacció y Administració: CENTRE FEDERALISTE EMPORDANÈS

Número solt 10 cents.
 » atrassat 20 »

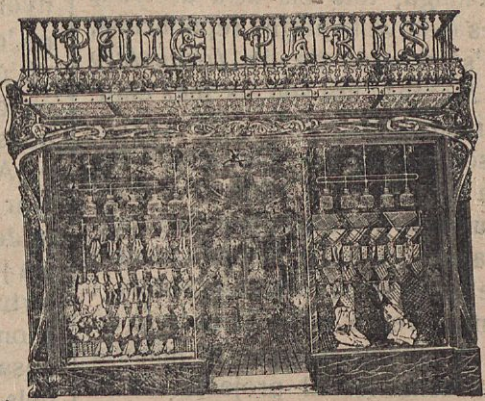
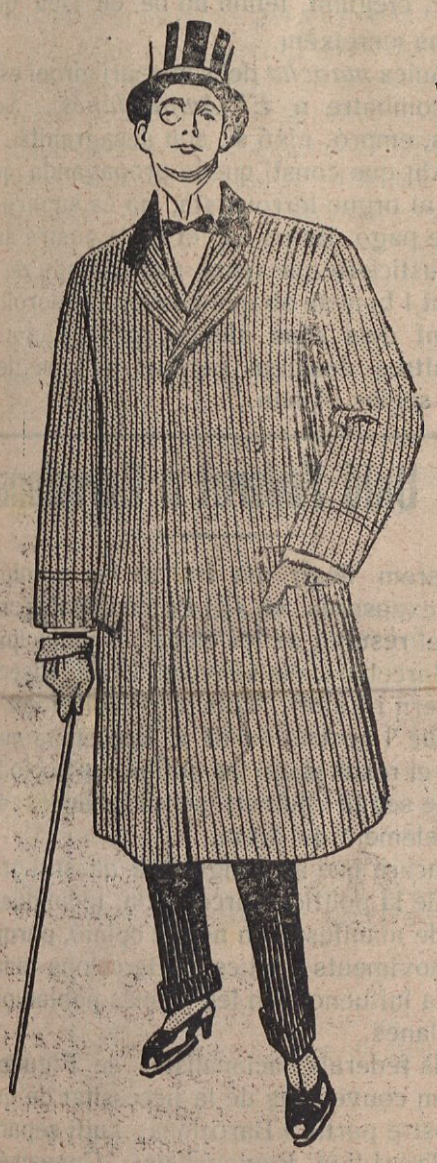
Any I.

Figueres 25 Novembre 1911

Núm. 35

GRANS
MAGATZEMS

PUIG PARÍS



Barona, 13 i Presó, 4

Sastreria i Novetats
 — per home i nen —

BUFANDES

La casa que té l' assortit mes extens.

GRAN BAZAR

DE ROBA FETA PER HOMES, JOVES I NENS.

Camiseria • Corbateria • Genres de punt • Guants • Elastics • Bisuteria Pardesus • Lligues-comes, etc., etc.

MODERNA FARMACIA CUSI

BRAGUERS
 ESPECIALS

DE LA

Farmacia Cusi

de teixit de Goma Elástica

y d' Acer Flexible

SON IMPRECEPTIBLES, SE PORTEN SENSE MOLESTIA

Y DUREN MOLT DE TEMPS

25 de Novembre de 1905!

Fa sis anys d' aquell dia memorable, que no s' esborrarà del nostre pensament, tan com perduri l' actual règim. El parlar d' aquells successos, costà un any de presó a un correligionari nostre.

L' Alomar, En Pahissa, En Sacristà i altres escriptors i dibuixants, son avui víctimes d' aquella corrent de repressió d' idees que recorda els temps inquisitorials.

El decret centralista de les notaries

Baix dos aspectes, es detestable aquest decret que té per objecte centralisar les oposicions a notaries en la capital d' Espanya.

D' una banda es ofensivament injust perque dona, als aspirants a notari del centre de la península, el privilegi de tenir mes facilitats que als que s' troven en

els extrems i aquestos es veurien obligats a passar una temporada a Madrid pera fer les oposicions; per-aixó s' ha pogut dir que l' decret del ministre de Gracia i Justicia sembla fet pera protecció de les dispeseres madrilenyes.

Pro, pera 'ls catalans, aquell decret encloa una qüestió fonamental. Aixis com Catalunya té un idioma propi, que am dos cents anys de monarquia absolutament castellanisadora no s' ha pogut destruir, té també Catalunya, les seves lleis civils que son la consagració de la seva manera d' esser. Els notaris catalans, en l' ús d' aquestes lleis propies del nostre poble, hi desempenyen una funció principalíssima; el ciutadà qui contracta i que exposa la seva última voluntat, diposita en el notari la seva confiança pera l' aplicació del dret.

Una llarga experiencia ens diu que 'ls carrecs que s' donen a Madrid, sia per medi d' oposició o no, son donats en sa gran majoria a gent no catalana. I no pod criticar-se que aixis sigui, perque son també en gran majoria, els que no essent catalans, aspiren a algun càrrec.

Tindriem, doncs, a Catalunya una invasió de notaris no catalans, com ja la tenim ara de tota altra mena de funcionaris. No cal descriure els inconvenients que portaria el que, homes desconeguts de les costums, idioma i fins pod ser del Dret català, i que, naturalment, tindrien preferencia pera la aplicació de les

lleis i costums de la part mes extensa d' Espanya; sensa ells voler-ho, serien un element de destrucció de la manera d' esser del nostre poble.

El govern centralista presidit per en Canalejas, segurament que ademés de voler donar protecció i privilegi a la capitalitat del territori espanyol, te l' intim desitj, sortit del fons del seu esperit apassionat per l' uniformitat castellana, de seguir aquell propòsit del compte d' Olivars: *Reducir los reinos que integraban á España, al estilo y leyes de Castilla.*

El govern presidit per aquell polític que ha demostrat sempre esser enemic de cor de la catalanitat d' aquet tros d' Espanya, vol aniquilar les lleis catalanes. Nosaltres hem de prometre guerra eterna al govern d' aquest Canalejas, per lo menos tan contrari de la llibertat com el mateix Maura.

CRÒNIQUES ARBITRARIES

Les nits de novembre

Oh! tristes i fredes nits.
 Al entorn de la llar ahont la soletat hi regna, les ombres de la nit, ens porten la trista i dolça recordança dels que ben tost moriren, ab l' amor nostre.

Oh! vesprada de Tots-sants que s'agelles el primer mes romantic de la vida anyal, ab la trista visió...

Calaveres grogues
 branques de ciprer
 les campanes tocan
 sense 'l campaner.

Oh tristes i fredes nits de Novembre! Jo vos venero, perque 'm porteu el presentiment del no-res, ens volteu de temenses i misteris. Jo vos pateixo dolorosament, perqu' ens porteu esclats de tramontana, arbres sense fulles i homens callats.

Oh! nits de Novembre, vesprada de Tots-Sants, nit d' anyorament! Tu ens fas viure la vida dels que la perderen, tu ens fas reviure la dolça companyia dels nostres morts volguts.

I les tristeses i afliccions de la vida, van passant per nostra pensa, com un intermenable rosari de dolors. I els nostres ulls veuen al pampallejar de les flames joganeres, les gestes i els cossos dels que un cop al any viuen la vida nostra.

Les recordances, les tristes recordances, ens porten la visió dels cementiris que pel romiatje de la vida hem esguardat ab ulls sensa ànima, de vianants trasplantats... I sentim recansa de no haver-nos entristit pels morts de les tombes qu' arréu de la terra guarden els fòsars.

Sentim reviure en les tristes vetlles de Novembre la visió un jorn sentida d' un sepulcre blanc davant la mar blava, visió de soletat corprenedora... un sepulcre blanc vora les onades de la mar blavosa, com si timent dongués coniat, per la mar

eternament inquieta, als sers volguts qu'enllà d'enllà cerquent dolorosament el pá de la vida qu'els ajudi a assolir una mort reposada.

I la mar ens recorda l'immens fossar qu'embolcalla, oblidat dels homens, que no guarden per les immensitats de l'occeà ni una sola corona de les que la vanitat exhibeix pels cementiris de la terra.

Oh! nits de tristeses i soletats!

Ditxosos els qui tenen una llar encesa en un recó d'ombra per recordar els jorns passats i esperar serenament els esdevenidors.

Ditxós l'home que vora la llar, a la claror de les incertes flames i al ning, nang de les campanes, esclovella el simple fruit que brota en les cantonades ciutadanes al acabar-se la tardor, i va recordant entre castanya i castanya, les paraules del poeta...

«He consumat mon temps i he fet malbé la vida... amant debades.

He experimentat tristament l'home.

¡Quantes àncores d'esperança he romput en les roques o s'han rovellat dins l'arena estèril!

¡Quants cors volguts he trobat buits!

¡Com creix la fadiga del camí, tant com se'n acosta lo terme!...»

G. S.

La opinió pública i els radicals figuerencs

A jutjar per els fets, el partit radical, mai ha disfrutat de bona salut, i en les convulsions de l'agonia permanent en que ha viscut, s'ha revoltat sempre contra la opinió pública.

Quant un dia aquesta se manifesta esplendorosa, sobrevé el fet de Hostafrancs; quant aquesta mateixa opinió se demostra en actes aislats, els radicals son els que procuren estorbarlos; i en resúm, sempre qu'en una o altra forma, la majoria dels ciutadans, fent ús del seu dret, ha volgut manifestarse, tot seguit els radicals han estat a la una pera inseguir el seu propòsit, utilitzant tots els medis, hasta els mes reprobables.

L'escamot lerrouxiista figuerenc, en el sufriment de la seva agonía, mes terrible avui pel fracás de les eleccions de Barcelona i per la completa derrota soferta en les d'aquí, se revolta altra vegada, i, com sempre, contra la opinió pública. Aquesta vá donar els seus vots pera que el nostre candidat en Gregori Santaló, formés part del nou Consell municipal, i no obstant de que contra l'acte de votació no se vá formular la mes petita protesta, l'escamot lerrouxiista ha sigut el que, fent sortir com sempre a n'en Bartomeu Juvells, ha tingut de protestar de la elecció, alegant una incapacitat (millor dit, una incompatibilitat) en el candidat, fundada en el fet d'haber sigut Fiscal delegat en aquet Jutjat de primera instancia, sense tenir en compte que encare que tal incapacitat existís, i consti que en aquet cas no existeix, sinó á lo mes, una incompatibilitat que hauria desaparegut en el mateix moment de la renúncia del carrec, tindrien de donarsen vergonya de reclamarla aquestos que per bon nom se diuen radicals.

I diém que tindrien de donarsen vergonya, perque tal reclamació vá en contra dels principis sustancials de tota democracia; perque si tinguessin programa, que no'l tenen, seria per ells dogmática la afirmació fonamental de n'Rousseau, de que'l poble es sobirà sempre, i aquesta sobirania, está per sobre de totes les usurpacions i de totes les abdicacions, es a dir, que'l poble, es l'únic sobirà i l'etern sobirà, i continua siguent-ho encare que renunciï a favor de qualsevol aquesta sobirania que li es inherent.

De aquí vé, que tant sols desconeguent aquet principi i negant el dret inherent de la llibertat interna, o sia la autònoma de la rahó, han pogut donar una puntada de peu a la opinió pública en el moment en que aquesta, convertintse en acte p

sitiu, demostrava la seva voluntat de portar a Cà la Ciutat a un determinat individu, en ús de la verdadera sobirania social.

Pro tal volta, ben mirat, els lerrouxiistes figuerencs están en lo just, en el respecte que'ls mereix la opinió pública; un partit que, com el seu soporta que la voluntat del seu quefe, sigui la que imposi els candidats a Barcelona, es un partit que té de la opinió pública el concepte que se'n tenia en els antics Imperis. Mes, aquet concepte pod tenirse en la «Casa del Pueblo» de Barcelona, pro no aquí, ahont tothom sab que avui els homes tenen un valor que no tenien avants i se'ls reconeix a tots una igualtat essencial.

Per are ens contentém en dir que'ls lerrouxiistes s'han posat una vegada mes en evidencia; dintre de poc creiem poder dir que han fet una planxa, ja que tenim la seguritat de que'l candidat del nostre partit anirà a Cà la Ciutat, i aixó ho diém per referencies de persones que hi tenen.

¿Que si hi ha justicia a Alemania? com diu «La Razón»; podser si, podse no; justicia caciquista, podser no la coneixen, are, de l'altre, ab seguritat que la disfruten. En mèrits d'aquesta justicia, fonamentada en el sá criteri, i convenuts de lo poc que poden els lerrouxiistes, i de lo poc que val algú altre element que pugui ajudarlos, creiem poder dir que per cap d'any pasarém comptes.

Impresions i notes

Sempre ressucita

¡Quina joia demostraven els periódics anti-autonomistes de Madrid al veure la derrota de la candidatura Federal Nacionalista de Barcelona. Creient-ho o no creient-ho, pro expressant un anhel ben sincer, anunciaven la mort del catalanisme, tantes vegades enterrat per aquelles plomes al servei de l'oligarquia qu'avui governa.

El mitinc contra'l decret de les notaries que acabá am visques a Catalunya i amb el cant d'«Els Segadors», els hi haurá desfet les seves ilusions.

El «Liberal en Barcelona», qu'es dels de la colla patriotera, ja transcribia unes declaracions d'algú pare de la patria, planyent se de la derrota d'en Lerroux, considerat entre'ls d'allá dalt, com un excelent defensor del actual régim unitari.

«El govern ens els envia contractats a dotze rals.»

Aquella policia de Barcelona que no ha sigut capassa de descobrir el misteri de les bombes, ni de privar les malifetes de les kabies lerrouxiistes, diumenje a la sortida del mitinc, contra'l decret de les notaries, va demostrar el goig que li produia guerrear contra ciutadans pacífics.

Causa fonda indignació veure com els sabres destinats a vetllar per la pau de la ciutat, s'esgrimeixen contra'ls mateixos ciutadans. Pro pera la nostra causa fa mes propaganda un cop de sabre, que un discurs.

Quatre son curtes

En la «Tribuna Libre» de *La Publicidad*, varem llegir unes consideracions fetes amb aquella prosa suau, equilibrada, que no's decanta ni massa a la dreta ni massa a l'esquerra, ni tampoc s'afirma en l'entremig, i aconsellant seny i calma i dolguent-se de que's cantessin «Els Segadors».

Ens es sembla senyor Junoy que les seves balances d'apotecari son una mala eina pera conduir els ideals de llibertat en un poble que resta mig adormit.

Misteris de la monarquia

Aquell demócrata que era l'esperansa de les esquerres monárquiques, segueix governant am les Corts tancades i ja's diu que aquest any no s'obrirán. Se suposa que aquest llarg tancament, depen deix del terme del procés de Cullera.

¿En que consisteix que'l funcionament de les Cambres, expressió mes o menos justa de la voluntat del poble, no pugui coincidir amb el funcionament d'un tribunal de justicia?

L' AUTONOMISME DELS NOMENATS RADICALS

Els actes de mala administració dels lerrouxiistes de Barcelona, capital dels seus dominis, els fets d'Hostafrancs, Mataró, etc., etc., constitueixen la forma d'esser del partit; el seu fondo, la seva essencia idealógica i sentimental, es l'oposició al moviment llibertador del poble catalá. El lerrouxiisme per sobre de tot, es enemic de que Catalunya sigui catalana. Per aixó els governs de n'Moret i de n'Canalejas han sigut sempre tan amics del quefe dels titulats radicals. Pera poguer combatre am mes comoditat el desenrotlló de l'idea nacionalista catalana, en Lerroux, ha penjat el cartell autonomista en el seu partit, pero aixó no enganya a ningú; tots els mes acerrims centralistes dels vells partits republicans, els qui no's cansaren de dir *filibustero* an en Pi i Margall, ara son els mes entusiastes lerrouxiistes.

Un dia son les kables lerrouxiistes que van contra la sardana; l'altre, uns regidors lerrouxiistes (de Badalona, si no recordém malament), fan un recurs contra l'acord de publicar un cartell en catalá, i ara acabém de veure en la Diputació de Barcelona l'obstrucció, que la minoria lerrouxiista volia fer al projecte de la Mancomunitat catalana. La Mancomunitat catalana que pod esser la base de la reconstrucció de Catalunya, naturalment, els lerrouxiistes l'han combatuda.

I acaba d'acusar als lerrouxiistes del seu sentiment anti-autonomista, els crits de ¡viva Espanya! donats pel seu public en l'escandol que com de costum allá on perden, promogueren en la Diputació.

Devant d'un projecte de reconstrucció catalana, cridar ¡viva Espanya! significa que concebeixen una Espanya despotica-ment unitaria.

Si al menos tinguessin la franquesa de propagar-ho aixis, no hi hauria res a dir.

POLITICA LOCAL

La política no te entranyes... ja té rahó la bona gent, de dir-ho a boca plena, quant les discusions periodístiques amenassen destorbar les seves digestions.

Perque miréu que lo que fan els d'EMPORDA FEDERAL ab els radicals no te perdó dels sants del cel.

Combatre an aquell be de Deu d'heroics ciutadans qu'esmersen el seu bon nom, els llurs cabals i fins l'intel·ligencia per sostenir un *pisito* en el carrer Aemple i un *periódico en toda forma*, demostra a totes llums que no tenen entranyes... Perque, nosaltres, la rahó a un moro...

O sinó repasin el darrer nombre de la propietat del Sr. Torroella Cardoner.

Repasin l'última *Razón* i ja'm dirant, sino confirma el rumor que ab greu insistencia va corre per Espanya, de que l'orgue lerrouxiista havia ingressat en l'Asociació de la Buena Prensa.

Cualsevol persona imparcial hauria pressentit un número post-electoral del orgue lerrouxiista ab aquell sens fi de frases retumbants que semblan arrencades d'un drama dels de *capa i espada*, tothom hauria esperat anhelosament un article al menos, del seu incomensurable director, em pró, res... Ells tan bons, posseits d'aquella noble mansuetut, converteixen les gestes adverses en triomfs, i per la sola força de la seva bonesa, omplen tot un nombre de frases i conceptes que no refusarien les columnes del *Correo Catalán* o de qualque altre fulla de les que se publiquen ab llicencia del ordinari.

Els, vinga estar satisfets i parlar seriósament de *Nuestro triunfo*. (De presentar set candidats a majories i surtiren-

equivocadament un per minoria, ells ne diuen triomf.)

Com les families que tenen el mal gust de fer renegar a la mainada, ells també tenen el seu malcriat que crida per fer gracia, convertint-se en azote del sentit comú.

Mes avall, tot es assegurar qu'el senyor Lopez no farà traició, que la seva gestió serà recta i honrada i fins diu qu'es digne del carrec que se li ha confiat.

I enloc d'enfadarse ab els seus mateixos *correligionarios* qu'esborraren de la candidatura radical an el seu quefe oficial Sr. Juvells, deixant-lo plantat a 47 vots, quant el Sr. Alba arribá a 62, ells tan bons i tan resignats, vinga discutir ab aquella seva cordura, característica del Dictamen i dels Consums.

Ja poden fer i dir els quatre gats de la U. F. N. R., que mai tindran un diari en *toda forma* i ab un servei informatiu tan exquisit com *La Razón*... El fil directe de *La Vanguardia*, es cordó, comparat ab el fil que *La Razón* dona als seus abonats... Que de Valencia, que d'Amer, que de Palamós... Creguint senyor, creguint, tenim un be de Deu que no'ns mereixém.

L'única *mancha* del semanari gironi está en combatre a *El Ampurdanés*... Son bons, empró, aixó sí, son desagrahits...

¡Ahj que consti que la propaganda que fem al orgue lerrouxiista, no es suplicada ni de pago. Es un esplet de la nostra anima justiciera que restá meravellada de la virtut i bonesa ab que comentá el sorollós triomf dels seus ideals, quina victoria, nosaltres desitjem perduri pels segles, dels segles. Amen.

L' Unió Federal a Barcelona

Varem llegir am fruició les opinions que exposaren en «El Poble Catalá», sobre el resultat de les eleccions municipals de Barcelona, els senyors Lluhi, Rísech, Gubern i Lairet. Tots tres coincideixen en que'l nostre partit a Barcelona malgrat el resultat de les últimes eleccions, ha de seguir lluitant sensa aliances am cap element de dreta.

Encare que aixó sigui una qüestió propia de la política barcelonina, terin desitjos de manifestar la nostra opinió, perque'ls moviments polítics de Barcelona tenen molta influencia en les demés poblacions catalanes.

Els federals nacionalistes de Figueras estém convenuts de la necessitat de que'l nostre partit a Barcelona, lluiti separat de la «Lliga Regionalista». Comensém per tenir poca confiança en el catalanisme d'aquella agrupació. Encare que no volém negar que la Lliga sigui veritablement defensora de la personalitat del nostre poble la veiem, no obstant, poseida d'un sentit acomodaticí, exageradament conformista. Fins en l'ordre purament catalanista, es presenta saturada d'aquell conservadurisme que la caracteriza en lo polític, d'aquell seu afany de tirar aigua al vi del sentiment i de l'idealitat. Les seves alianses amb les desferres del caciquisme conservador i am els *liberals*, també caciquistes, de la Diputació provincial, son fets qu'han de repugnar a qualsevol home per poc d'esquerra que se senti.

Tenim per altra banda la convicció de que l'esquerra catalana, si's conserva com a tal, essent sintetisadora de tots els ideals de lliberació, arribará forçosament a sumar el major nombre de vots republicans de la capital de Catalunya.

Si els nostres correligionaris de Barcelona segueixen tenin la fé que tenim nosaltres en el nostre destí, i mantenen ben pura, ben intransigent la bandera republicana federal nacionalista, despreciant per una banda les victories que conseguirien am l'ajuda de vots conservadors, i mantenint-se, per l'altra, a la distancia del lerrouxiisme, que la moralitat imposa, l'Unió Federal Nacionalista serà'l partit mes fort de Barcelona, i guanyará les majories en el consistori i en la representació parlamentaria.

Notes d' Art

En Berga i Boada, el conegut pintor dibuixant, escultor i escritor olotí, ha exposat, en els aparadors qu' en el carrer de la Presó, tenen els Magatzems Puig Paris, uns quants estudis fets durant la seva estada a Pla-Traber.

Els cinc estudis exposats adquireixen en sa majoria, la categoria de quadros per lo acabat de l'execució, empró a nostres ulls, careixen de la frescor qu' havien trobat en les darreres obres d' en Berga. En canvi un afany de compondre, de fer efecte, de resultar romàntic, se trasllueix en algun quadret, especialment en *El brau* que falment sembla una composició decorativa ab miras a la venta.

El quadro més reixit, es, a nostra humil opinió, *La Cleda*, qu' ens porta el record d' aquells frescs estudis del Puigscalm. Les boires i els últims termes d' aquest cartró, son plenes de realisme, bellament sentits i executats ab molta grapa.

La tempesta i Abaix del salt, constitueixen uns veritables estudis ab més valor per l'artista que per el public.

La Tosa ens presenta una manera desconeguda d' en Berga, un detallisme ben oposat al esboçament ja conegut del artista. Creiem que s' equívoca en Berga al iniciar aquesta evolució, en la que hi pert en inspiració, lo que hi guanya en *metier*.

Les sinceres remarques qu' ens hem permès fer de l'obra d' en Berga darrerament exposada, no neguen pas la simpatia que sentim per l' infadigable olotí, al qui desitjem una gloriosa via ascendent vers la perfecció.

Com a Figuerencs, ens felicitem i li agraïm l'exposició qu' ens ocupa, i anhelém que se repeteixen semblants manifestacions artístiques.

PUVIS.

SPORTS

Foot-Ball

Sport Club Ampurdanés bat Club Foot-Ball Port-Bou, per 8 goals a 1.

El diumenge passat el "Sport Club Ampurdanés" rebé la visita dels foot-ballistas de Port-Bou, amb els que jugá un *match* amistós.

En el camp la composició dels *teams* fou la

"C. F. B. P. B." (camisa á raffles blanques i verdes, calces blanques.)

Augé, Vilar, Daunís, J. Herrero, Joanamas, Cervere, R. Herrero, Lesmes de Budallés, Rovira, Jalibert.

J. Portabella, Juncá, Badosa, Suñer, Basil, Canadell, Botey, Vilanova, Ll. Portabella, Jordá i Llogaya.

"S. C. A." (camisa vermella, calces blanques).

El partit sobre tot á la primera part, fou un constant domini dels nostres, que marcaren 5 goals en la 1.ª part i 3 en la 2.ª. El capità dels port-bouencs, en de Budallés, se cuidá de salvar l'honor de Port-Bou marcant á la primera part, fent una excepció á favor dels dos últims, marcats per En Basil i En J. Portabella; aquest últim i En Botey, foren els únics que jugaren tot lo que saben; En Botey era per tot arreu, i En J. Portabella, tirá tres *corners* rematats en tres goals, amén del qu' ell marcá.

Jugades bones no n' hi hagué gayres; els d' aquí estiguieren per sota el seu joc; bé es vritat qu' era el primer partit de la temporada, però aixó no treu res á la creua del meu judici. Els goals que ls figuerencs marcaren, foren qualsevols, fent una excepció á favor dels dos últims, marcats per En Basil i En J. Portabella; aquest últim i En Botey, foren els únics que jugaren tot lo que saben; En Botey era per tot arreu, i En J. Portabella, tirá tres *corners* rematats en tres goals, amén del qu' ell marcá.

Els de Port-Bou, individualment bons; mala combinació deguda á la falta d' entrenament. En menys de sis mesos de jugar, podria lluitar amb ventajja amb el "S. C. A." El seu *goal keeper*, deixá passar 4 ó 5 goals de massa; fá poc que juga i no s' pot dir res, però me sembla que l' seu lloc no es á la porta. Els defenses segurs; encare que En Daunís no domina del tot la pilota; veus-en-aquí un altre qu' está desplaçat; es poc lleuger pera defensa.

La línia de mitjos, es la que s' enten millor. En Joanamas coneix el joc.

Dels devaners, En Jalibert, es ràpit i centra bé; es del que poden esperar més els seus companys. En Lesmes i En Rovira, bons. En de Budallés, va jugar perfectament i se cuidá de treure el cero del *score*; com á capità, el trobo ben colocat pera subsanar els defectes del seu *team*. En R. Herrero, podser es el que domina més la pilota, però li va massa al darrera; quant tingui més confiança amb els seus companys, ferá més bon servey.

TRICEPS.



Errada involuntaria

Un error de compaginació tergiversá de tal manera l' article del nostre estimat amic i col-laborador, N' Alexandre Plana, publicat en el darrer nombre, que resultava inintel·ligible.

Perxó, avui el reproduim, en fulla separada, pera no perjudicar als llegidors.

En que quedém?

Copiém del paper lerrouxista:

«Con esto y haberlos votado algunos monárquicos y buen número de clericales, sacaron 400 votos menos que en las últimas elecciones.»

En el mateix número, el mateix periódic diu:

Los radicales tuvieron cien i pico de votos más que en otras elecciones, y los federales *doseientos cincuenta* menos a pesar de las tupinambas...»

Posis d' acord dit periódic pera poder anular una o altra xifra i evitar contradiccions perque, encar que *xinos*, els seus llegidors també se n' adonen.

Entretant, nosaltres ab detalls exactes i sens barrejar les eleccions municipals ab altres eleccions, exposarém algunes xifres que son demostració evident de que, malgrat les campanyes de difamació d' uns i altres, nostre triomf ha sigut tant esplendent, com els que venim obtenint fa algún temps; ja qu' els nostres vots anant contra ls monárquics ó contra ls lerrouxistes no mimven Veigis, si no...

Any 1905 (mes de novembre). 1162 vots.

» 1909 (» » maig) 1063 »

Aquesta de 1909, va esser una elecció de prova pel nostre Partit, i, malgrat el prestigi del personal de la candidatura enemiga, la disciplina fou tan gran com aquest any, qu' hem fet *morder el polvo* al lerrouxisme; ab tot i la manca de treball i sobra d' obstacles ab que s' ha tingut de lluitar.

Any 1911 (mes Novembre) 1059 vots.

Malgrat els 150 vots en blanc, algú podser dirá que aquet cop ens ha votat quelcun de la dreta, i altres recordarán qu' en cambi ens han mancat els vots republicans, qu' han lluitat contra nostra, cosa que no vá succehir en aquestes dos últimes eleccions municipals a que aludim.

Suposant doncs—i es molt suposar—qu' ens hagi votat aquet cop tanta gent de la dreta com republicans dissidents nostres, les altres vegades, resultá que nostres vots se mantenen fermes i qu' el poble cada vegada més, referma la confiança als nostres representants.

I que s' prepari la «Lerrouxa» pera tornar perdre en 1913, si li quedan ánimos pera tornar a presentarse, després de la *victoria* d' enguany.

El Dr. R. Suñer comunica á sa nombrosá clientela qu' a traslladat el seu Consultori Medic Quirúrgic i Gabinet Electroterápico al carrer de Vilafant, número 10, pis primer.

Hores de consulta: de 11 á 1 i de 3 á 6. Dies festius, de 11 á 1.

Nostra felicitació

En el meeting celebrat el passat diumenge a Barcelona per demanar la derogació del R. D. sobre oposicions a Notaries, hi prengué la paraula en nom dels estudiants de Dret, nostre compatrici i particular amic, En Lluís Massot Balaguer.

L' eloqüent i aplaudida peroració del jove figuerenc, li ha valgut entusiastes felicitacions, a les que pot afegir hi la nostra, sincera i coral.

La llei incúia

«La Razon» ha sigut denunciada per un article dedicat als suposats torments de Cullera.

Sentim l' ensopçada i celebrarem no tingui conseqüencies.

Ja era hora

A l' estació del ferro-carril de M. Z. A. ja s' están col·locant els pals pera l' instal·lació de l' enllumenat per electricitat.

Es una millora ben apreciable, encare que lo que convindria es que s' fes una estació digne de Figueres, o, millor dit, dels molts ingressos que produeix.

Es ven una euga de 5 anys, rassa bona per cria.

Per altres detalls, carrer de La Junquera, n.º 22.

EL RÓSSEC DEL PRESIRI

Segueixen els robos

Ja teniem rahó quan deiem que s' continués vigilant, perque no tots els granujes eren a dintre.

L' altre dia del calaix del taulell de la fleca qu' el senyor Juncá te establerta en el carrer de Perelada, foren sustretes unes 75 pessetes.

(Si el calaix hagués sigut dels que ven en Francisco Batet, un toc de timbre haguera avisat al Sr. Juncá que li remenaven el calaix).

Dimecres fou endressat un *pájaro de cuenta* que volia establir en aquesta ciutat una sucursal de «La Samaritaine» de Paris. (?)

Havia llogat botiga a la Rambla i comensava a fer timos o intents, quan fou descobert per una que l' hi havia sigut *escarvellera*.

En aquells moments ja havia pescat 200 pessetes al moblista Sr. Oriol, i 100 a l' estanquera de la Rambla.

¡S' ha d' obrir l' ull!

La Junta Foragitadora del Presiri dorm, mentres van venint presitaris, i aumenta aqueix estol de gent inconeguda i sense ofici, que s' fica per les botigues i pisos ab les intencions que son de suposar.

I are que parlém d' aixó:

¿Que paguen els contractistes del Presiri al Ajuntament i Estat pera exercir industries (sabateria, espardenyeria, fusteria, cistelleria i altres), en competència ab el nostre comerç?

I els que venen per carrers i places, ¿tenen patent de venedors ambulants?

Perxas Dorca y C.ª—Banqueros

Entregamos los nuevos titulos 4 % Interior a los señores clientes que del 30 de Agosto al 8 de Septiembre depositaron para el canje los de la extinguida emisión.

Rahons

N' hi hagué de fenomenals entre un sargent i la seva futura sogra que, a laAVINGUDA de N' Abdón Terradas, després de dirse'l nom del porc, arriaren a grapats.

¡Foc!

En la botiga de robes del Senyor Fabre, dijous passat s' hi produí un *court-circuit* en l' instal·lació eléctrica, iniciantse un incendi que fou apagat, sense conseqüencies.

¡Cuidado ab el fill!

Mal mercat

Dimecres, a la nit, va iniciarse una tempestat que va esguerrar el mercat del dia següent, produint els perjudicis que son de rigor.

En alguns pobles vehiins el ruixat anava acompanyat de pedra.

A n' aquí de pedregada no n' hi ha hagut, però estém rebent la visita d' uns investigadors que ja, ja.

REBAIXA DE PREUS per ser fi de temporada. CORBATES SUPERIORS de 3 ptes. a 1'75 ptes.—GRANS MAGATZEMS "PUIG PARIS".—Girona, 13.—Presó, 4.—Figueres.

CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

ANUNCIO.—La Junta de Gobierno de este Casino ha acordado la formación en el mismo de una orquesta compuesta de jóvenes pertenecientes á familias de socios, cuya enseñanza será completamente gratuita para los alumnos, eligiendo éstos la clase de instrumento que deseen aprender.

Para el régimen provisional de esta enseñanza se han formulado por dicha Junta las oportunas bases, que se hallan expuestas en el domicilio social.

Aquellos que, reuniendo las condiciones prefijadas, deseen inscribirse en la referida orquesta en proyecto, podrán verificarlo por escrito, ya personalmente si son socios, ó por medio de sus padres, hermanos ó encargados que lo sean y en cuya compañía vivan, entregándolas al Conserje de este Casino hasta el día 10 de Diciembre próximo; evitando que por falta de aspirantes suficientes para constituir la haya de aplazarse la realización del indicado proyecto.

Figueras 22 de Noviembre de 1911.—P. A. de la J. de G., El Secretario, *Florencio Rodriguez*.

A Figueres també 'n passen.

Era a la sortida d' un banquet de la mena d' *homenajes*.

Una colla dels comensals se diriji cap a la font Trobada en busca d' aire fresc i pur... Als pocs moments d' estar assentats, contemplant el funcionar de la típica *baboia* del merllengotero, toquen en el rellotje de la vila les quatre campanades que precedeixen a les dotze de la mitjanit.

El comensal de les bromes curtes i següides, exclama: Are ja no som avui, ja som demá...

A lo que replica el ciudadano entenimentat: Doncs diguéu, qu' ens trobem en un *interdicte!*...

Els comensals se refreden i estosseguen.

Registre Civil de Figueres del 19 al 25 de Novembre de 1911.

NAIXEMENTS

- Novembre 21.—Josep Costa Perxés.
- » 22.—Joan Fortuny Carmeu.
- » 23.—Leonor Pons Ayats.

CASAMENTS

(Cap)

MORTS

- Novembre 20.—Pere Ariza Expósito, 45 anys, casat.
- » 20.—Agustina Salleras Molinss, 72 anys, viuda.
- » 23.—Manel Valero Losada, 34 a. solter.
- » 25.—Elvira Pous Bassols, 70 anys viuda.

Cine del Teatro Principal

Importantísimas funciones para los días 26 y 27 de Noviembre de 1911.

Domingo tarde y lunes noche, función de cine y una zarzuela en combinación con la compañía que actúa en este teatro.

En todas las funciones de Cine, se proyectará entre otras cintas, la de 1.200 metros titulada:

El último de los Frontignac

En combinación con el Cine y al final de la 2.ª sesión del domingo tarde, se pondrá en escena la bonita zarzuela en un acto, titulada:

Música clásica

Lunes noche: Cine y la zarzuela en un acto.

EL HOMBRE ES DEBIL

Imp. de J. Trayter, Cervantes 13.—Figueres

JABÓN-CATALONIA

¡¡SAPOLOXIN!! ¡¡SAPOLOXIN!!
FÁBRICA de JABONES de TODAS CLASES

JUAN BOSCH, Figueras

Calle Concepción, 8 y 10
Plaza Constitución, 16
MARCAS REGISTRADAS PATENTE DE INVENCION

GRANS ASSORTITS DE
QUINCALLA, MERCERÍA Y BISUTERIA

Jaume Navarra

Carré de Gerona, núm. 3, FIGUERES

Ultimas novetats en Bisuteria, Vanos, Parayguas y ombrillas — Juguets de totas menas

RICART YMBERT

Representant de Cicles Sanromá
y de la Lámpara Z.
Preu 1'75 ptes.



Fatins Brampton
Maquinaria, Material
Y ventiladors eléctricos

DROGUERÍA

Antonio Gimenez

Artículos para la Fotografía

ANTIGUA Y ACREDITADA

FARMACIA

DE

R. MARTIN

(Sucesor de Deuloféu)

ANÁLISIS D'ORINS

MAGATZEMS DE CARBÓ

DE

J. GUILLAMET

Mineral Cok y vegetal

CALITATS GARANTIDES, PREUS SUMAMENT REDUITS

Servey á domicili

Diposit central: Carrer de Castelló, 30, Figueres

Vasconia

El mejor jabón

para lavar la ropa

Agente exclusivo para Cataluña

J. Fonolleda Serra

Barcelona

Sociedad Anónima CRÓS

ABONOS QUÍMICOS

CARLOS REIG

Calle de la Rutlla, núm. 13, FIGUERAS

Azufres, Sulfatos y semillas de selección inmejorable.

Fábrica de Chocolates de

PEDRO VIÑAS

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE JUAN MATAS, 22, FIGUERAS

Unica casa que garantiza 'ls articles en or chapat.

Diposit de coronas mortuorias.

Casa especial en guants, Quincalla, Mercería, Bisutería

Emili Senmartí

PLAÇA CONSTITUCIÓ, 3

Banos, Paraguas y Sombrillas ** Perfumería del País y Extranjera
Casa especial en novetats pera modistes.

PER VENDRE

Hi ha Portes, Balcons (branes y fustatje) Finestres, Bastiments de totes classes y mides, y molts altres objectes. Tot quasi nou á preus reduits.

Carrers Olot, 26 y 28, ó Cervantes, 70
(Casa Pacifici Carolá)

TRANSPORTS
DE

BENET DEUSEDAS

PALAU, 14, (Rambla) FIGUERES

FILLS DE JOSEP MASSOT

Grans magatzems de novetats pera Senyora

Darrerres novetats en llanería Sedería y Cotóns

Peletería, Echarpes, Bufandes, Kimonos, Sealskins, Cheviots, Panas y velluts, Relajos, etc., etc.

PREU FIXO EN CIPRES CONEGUDES

COMANDORA

María Purcallas

OFRECE SUS SERVICIOS

Alta de San Pedro, 15, 2.º — FIGUERAS

Botiga de calsat de'n MARTÍ CANADELL

CARRER DE PE R I I I A, núm. 30, FIGUERA

Gran assortit de calsat de totas clases y seccions, tot ell confeccionat ab formas modernas.

NOVETATS EN CALSAT DE SENYORA PER LA PRESENT TEMPORADA

PREUS REDUITS

Sombrerería de Manuel Estevez

(Sucesor de VDA. ORÓ)

ombreros de las mejores marcas

Grandes novedades en gorras y varios artículos

Taller especial montado con todos los adelantos para arreglar toda clase de Sombreros de-
jándolos como nuevos.

Calle Gerona, 1, Figueras

COLMADO
COMESTIBLES

INMENSO Y VARIADO SURTIDO EN TODA
CLASE DE LICORES Y VINOS

LA CUBANA

Pulcritud y esmero en la confección de
dulces y pasteles.

Recomiendo el chocolate Angelical vainilla.
NUEVA, 5 y 7, FIGUERAS

PASTELERIA
CHAMPAGNES

JABÓN ALEGRET

CASA FUNDADA EN 1795

FÁBRICA DE JABONES DE TODAS CLASES

de **Carlos Alegret**

Despacho: Nueva, 4, FIGUERAS

J. MATAS HORTAL

NOVEDADES PARA SEÑORA

Calle Juan Matas, 16. - FIGUERAS

INMENSO SURTIDO PARA LAS
TEMPORADAS DE OTOÑO É INVIERNO

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

Sastrería La Bandera

LEED Y OS CONVENCEREIS: Los precios que rigen en esta casa son casi la mitad de los que os cobran otras sastrerías por estar nosotros inteligenciados con una fábrica de Sabadell que semanalmente nos remite Novedades.

No olvidéis lo que acabáis de leer, como tampoco que desde esta fecha contamos con aumento de personal en el Taller y un excelente cortador de Barcelona para poder atender á la cada día más numerosa clientela. Fijaos bien, trajes á mitad de precio

EL PRIORATO

Despaitj de Vins, Garnatxes i Vins Rancis, á preus econòmichs: Vi de Taula desde 25 cts, á 50 el litro.

Diposit i venta dels acreditats Calaixos «TUCKER» per guardá els diners de les ventes del día; ab resort, que sols el pot obrir l'amo del establiment ó persona de la seva confiança. Toca un timbre cuant tracta d' obrirlo persona que no hi tingui dret. Preu, barnisats á 25 pessetes, pulits zolsament, 20 pts.

Carretera del Castell, 20, FIGUERES

Gran Farmacia y Perfumería "LA CRUZ ROJA"

MIGUEL VIDAL

(SUCESOR DE JOSÉ MONCANUT) — Carcel, 10, é Ingenieros, 11. — FIGUERAS

Depósito de Especialidades Nacionales y Extranjeras — Aguas Minerales, Sueros y Vacunas —
SERVICIO FARMACÉUTICO DE PRIMER ORDEN